


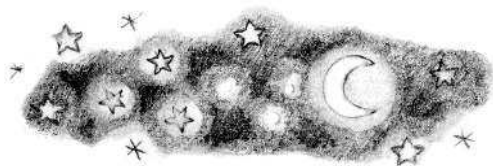


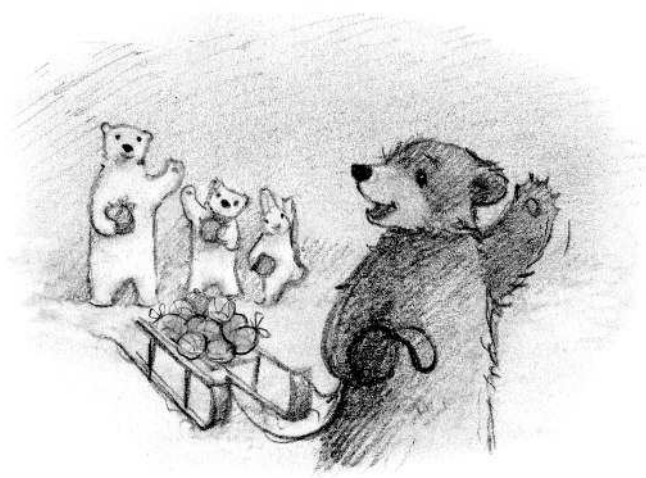
*Маленькие истории
о чудесах и дружбе*





1. Однажды снежной ночью...
2. Снежинка, исполняющая желания
3. Чудеса в зимнюю ночь

Снежинка, исполняющая желания



Иллюстрации Элисон Эдгсон

#эксмодетство
Москва
2020

УДК 82-93
ББК 84(0)-44
С53

WISH UPON A SNOWFLAKE

This collection copyright © Stripes Publishing, 2017
Stories copyright © Liss Norton, Katy Cannon, Anna Wilson,
Tracey Corderoy, Jeanne Willis, Holly Webb, Michael Broad,
Lucy Courtenay, Linda Chapman, Swapna Haddow, 2017
Illustrations copyright © Alison Adgson, 2017
The right of the illustrator has been asserted

Иллюстрации на обложке *Элисон Эдгсон*

Снежинка, исполняющая желания : [сборник рассказов] / ил. Элисон Эдгсон ; [пер. с англ. У. Б. Зайцевой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 224 с. : ил.

ISBN 978-5-04-097571-6

Это сборник для тех, кто хочет окунуться в новогодние чудеса! Лучшие зарубежные авторы детских книг подарили нам по рассказу — нежному, летящему и прекрасному, как снежинка.

Желание может исполнить не только падающая звезда, но и падающая снежинка! Только особенная — об этом расскажет Лисс Нортон. Кейти Кэннон и Линда Чапмен напомним, что новогоднее чудо для другого можно сотворить собственными руками, а Анна Уилсон поведаёт про волшебный лисий танец. В рассказе Люси Котэнай случится эпическое противостояние кота и Санта-Клауса, а Свапна Хэддоу расскажет, где найти храбрость. Трейси Кодерой поведаёт старую тайну: пусть ты и не всегда похож на своих родных, это совершенно не мешает любви. Джинн Уиллис напомним, что нельзя судить о другом только по чужим словам, а Майкл Брод — о том, что искреннее желание помочь никогда не пропадёт впустую.

Ну а Холли Вебб как всегда мудро и просто покажет, что терпение и любознательность — лучший путь к дружбе!

УДК 82-93
ББК 84(0)-44

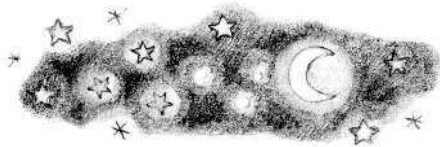
© Зайцева У.Б., перевод на русский язык, 2018
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-097571-6

*Волшебная
снежинка,
исполняющая
желания*

Лисс Нортон





Это была самая холодная осень на памяти белых медведей. Глубокими сугробами уже лёг снег, и море совсем замёрзло. Холода в этом году начались рано, ещё до того, как стал лёд, и времени собрать еды на зиму просто не осталось.

Эска вздрогнула — ледяной ветер пригладил её густой белый мех.

— Давай наперегонки? — предложила она, а была она детёнышем белого медведя. — На бегу согреемся.

Её друг Попрыгун, полярный заяц, пошевелил длинными белыми ушами.

— Хорошо. Наперегонки до вашей берлоги. Раз, два, три, побежали!

Оба сорвались с места, но Попрыгун скоро вырвался вперёд. Эска бежала так быстро, как могла, её большие лапы выбрасывали в воздух облачка сыпучего снега, но угнаться за зайцем не получалось. К тому времени как она добралась до берлоги, он уже исчез в длинном входном тоннеле.

С неба спустились, кружась, несколько снежинок, и Эска понаблюдала за ними, пытаясь отдышаться. Они походили на белые мягкие перья, но, если садились на нос, были холодными и кусались.

— Пора внутрь, — сказала она себе.

Берлога, в которой они жили с мамой, была уютной норой в сне-

гу. Входной тоннель защищал её от ветра, и внутри было тепло, даже когда снаружи царил жестокий мороз. Попрыгун рассказывал её маме о том, как они бежали.

— Я обогнал Эску на много миль, — хвастался он.

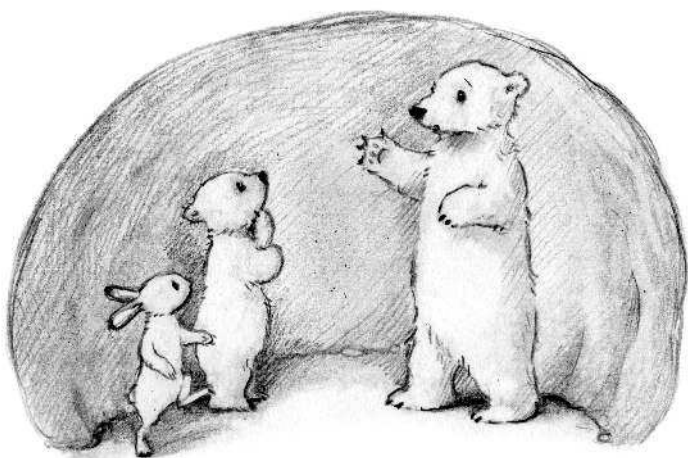
Эска хихикнула. Попрыгун всегда преувеличивал.

— Однажды я тебя обставлю, — предупредила она.

— Для этого тебе придётся найти волшебную снежинку, которая исполняет желания, — рассмеялась мама. — Белые медведи никогда не обгоняют полярных зайцев.

— Что это волшебная снежинка, которая исполняет желания? — спросила Эска.

— Это красивая голубая снежинка, — объяснила мать. — Она не



тает, как другие снежинки, и если ты возьмёшь её в лапу и загадаешь желание, оно исполнится.

Эска едва поверила своим ушам.

— Если бы у меня такая была, я бы пожелала бегать быстрее ветра, — заявила она. — И тогда я легко приду первой, Попрыгун!

Все они рассмеялись.

— Они очень редкие, Эска, — сказала мама. — Ты можешь искать каждый день до самой весны и так ни одной и не найти.

— Но я могу попробовать, — возразила Эска. — Пойдём, Попрыгун. Как раз снег идёт. Давай искать.

Двое друзей снова заторопились наружу. Снег падал быстро, и они вовсю крутили головами, пытаясь обнаружить голубую снежинку среди белых. Эска уставила в небо нос, а Попрыгун сидел на задних лапах и возбуждённо подёргивал усами.

Они долго всматривались, но все снежинки были белыми.

— Не думаю, что когда-нибудь найду волшебную снежинку, которая исполняет желания, — расстроилась Эска. Она счистила маленький сугроб у Попрыгуна с головы и стряхнула снежинки со своего меха. — Лучше я буду тренироваться бегать. Даже если я и не стану быстрой, как ты, то хотя бы согреюсь.

И она сорвалась прочь.

Снежинки вихрем вились вокруг Эски, из-за них тяжело было разглядеть, куда она бежит, но она не сбавляла скорость. Вдруг перед ней замаячила какая-то тень. Эска попыталась остановиться, но бежала слишком быстро, и лапы у неё поехали на скользком снегу. Она врезалась во что-то мягкое и упала на спину.

Эска неуверенно поднялась на лапы — на заснеженной земле перед ней неподвижно лежала пожилая бурая медведица.

— Вы в порядке? — спросила Эска встревоженно.

Медведица застонала:

— Я повредила лапу. Мои старые кости уже не такие крепкие, как когда-то.

— Мне очень жаль, — понурилась Эска. Она знала, что не следует бегать так быстро, когда почти ничего не видишь. Она помогла бурой медведице подняться.

Та тяжело оперлась на её плечо, стараясь не ступать пострадавшей лапой о землю.

— Пожалуйста, помоги мне найти убежище, — попросила она. — Не думаю, что смогу уйти далеко.

Прибежал Попрыгун.

— Я слышал голоса, — сказал он. — Всё в порядке?

Эска быстро объяснила ему, что случилось.

— Мы отведём вас ко мне в берлогу, — сказала она медведице. — Мама что-нибудь придумает.

— А мои сани? — спросила та.

Лисс Нортон

Эска огляделась и увидела деревянные сани, лежащие на боку. Свёртки, завёрнутые в большие листья, в беспорядке валялись позади.

— Вы идите в берлогу с Эской, — махнул лапой Попрыгун. — Я всё привезу.

Эска медленно шла рядом с бурой медведицей, поддерживала её, — та хромала. Вскоре они добрались



до берлоги, и Эска помогла ей спуститься.

Мама удивлённо подняла взгляд, когда они вошли, и просияла, увидев бурю медведицу.

— Лили? — воскликнула она. — Это ты?

— Марта! — обрадовалась буря медведица. — Как чудесно!

— Вы знакомы? — удивилась Эска. Она знала, что бурые медведи живут далеко, там, где тепло. Откуда, интересно, её мама могла знать Лили?

— Я путешествовала на Юг до твоего рождения, Эска, — сказала мама. — Там я встретила Лили, и мы подружились.

Мама помогла Лили сесть.

— Что ты делаешь так далеко, на Севере? — спросила она, осматри-